

SIXTIETH ANNIVERSARY OF THE CREATION OF THE NATIONAL MONETARY UNIT

The Algerian monetary unit “the Algerian Dinar” (DA) was established 60 years ago by Law No. 64-111 of April 10, 1964. The Central Bank of Algeria, duly authorized by the Algerian State to exercise its sovereign right to issue the national currency, has then immediately started to create new banknotes denominated in Algerian dinar and fixed the terms of substitution of the old banknotes within eight days only.

Thus, the first series of Algerian banknotes, issued that same year, included four different denominations, 5 DA, 10 DA, 50 DA and 100 DA. As for metal coins, seven denominations were issued, 1 DA, 50 centimes, 20 centimes, 10 centimes, 5 centimes, 2 centimes and 1 centime.

The introduction of these banknotes and coins enabled to quickly substitute the Algerian Dinar for the new franc and the franc bearing the words "Banque de l'Algérie" or "Banque de l'Algérie et de la Tunisie ", which were commonly used even after the country's independence.

This postage stamp incorporates pictorial elements from different banknotes issued from 1964 to the present day. These elements represent Algeria's history, culture and traditions. Metal coins are also highlighted through the representation of 1 dinar coin, symbol of the monetary unit, through the number 60.

SOIXANTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA CRÉATION DE L'UNITÉ MONÉTAIRE NATIONALE

L'unité monétaire nationale “le Dinar Algérien (DA)” a été instituée il y a 60 ans par la loi n° 64-111 du 10 avril 1964. A cet effet, la Banque Centrale d'Algérie, dûment habilitée par l'Etat algérien, a immédiatement procédé à exercer son droit régalién d'émettre la monnaie nationale, à travers la création de nouveaux billets de banque libellés en dinar algérien et la définition des conditions de substitution des anciens billets dans un délai de huit jours (08) uniquement.

Ainsi, la première série de billets de banque algériens, émise cette même année, comportait quatre dénominations différentes, soit le billet de 5 DA, de 10 DA, de 50 DA et de 100 DA. Or, pour les pièces de monnaie métallique, sept dénominations furent émises: 1 DA, 50 centimes, 20 centimes, 10 centimes, 5 centimes, 2 centimes et 1 centime.

La mise en circulation de ces billets de banque et pièces de monnaie a permis de substituer rapidement le dinar algérien au nouveau franc et au franc portant la mention « Banque de l'Algérie » ou « Banque de l'Algérie et de la Tunisie », qui étaient couramment utilisés même après l'indépendance du pays.

Ce timbre-poste reprend des éléments picturaux de différents billets de banque émis depuis 1964 jusqu'à nos jours; ces éléments représentent l'histoire d'Algérie, sa culture et ses traditions. Les pièces de monnaie métallique sont également mises à l'honneur par la représentation de la pièce de 1 dinar, symbole de l'unité monétaire, à travers le chiffre 60.

ASMEKTI WIS SDISET N TMERWIN N USBEDI TAYYUNT N TEDRIMT TAẖELNAWT

Asbeddi n tayunt n tedrimt taẖelnawt “ Dinar Azzayri” yella-d di 60 iseggasen ilmend usaḍuf uẗtun 111-64 id yefyen di 10 yebriir 1964, ilmend n waya, lbanka talemast n lezzayer s usaḍuf d-yellan syur awanek azzayri, s useqdec n yizerfan-is imeqrannen anda tessawed ad d-tsufey tadrimt taẖelnawt, aya s usufey n tferkiyin timaynutin yettwarun s dinar azzayri d uskan n tewtilin n ubeddel n tferkiyin tiqburin, ẖef teyzi n ẗam wussan.

Deg usaka-a, tazrigt tamezwarut n tferkiyin tizzayriyin i d- yefyen deg useggas-nni ad naf ukuz n leṣnaf 5 da, 10 da, 50 da, 100 da. Ma deg wayen yerzan tipyasin yedrimen, yella- d usuffey n ṣa n taggayin: 1 da, 50 isentimen, 20 isentimen, 10 isentimen, 5 isentimen, 2 isentimen akk d 1 sentim.

Imi Yeḡḡa-d ad ttwazzalent tferkiyin n tedrimt d tid n tepyasin , anda sawden ad rren s tyawla amkan n dinar azzayri l frank azzayri, d l frank amaynut yettwasemman banka lezzayer ney lbanka lezzayer akk d tunes, i yellan yettwaseqdec s waṣas almi d asmi i d-tewwi tmurt n lezzayer tilelli.

iziwel anazan ẖur-s iferdisen n twadmayt seg waṣas n tferkiyin n tedrimt id –yefyen seg useggas 1964 ar ass-a, imi d iferdisen i dyeskanen amezruy, idles d laewayed n lezzayer. ula d tipyasin, skanent-d tapyast n 1 dinar, d azamul n tayyunt n tedrimt, s uẗtun n 60.